

Перечень документов для открытия банковского счета		List of documents for opening of bank account	
Для открытия банковского счета юридическое лицо, созданное в соответствии с законодательством иностранного государства, представляет в Джей энд Ти Банк (АО) следующие документы:		Legal entity, registered according to the legislation of foreign country, submits to J&T Bank, a. o. the following documents for the purpose of opening of bank account:	
1.	Заявление на открытие счета (1 экз. форма выдается банком)	1.	Application for opening of account (1 copy, the form is issued by the bank)
2.	Договор банковского счета (2 экз. форма выдается банком)	2.	Bank account agreement (2 copies, the form is issued by the bank)
3.	Выписку из торгового реестра страны происхождения юридического лица или иной документ, подтверждающий факт регистрации иностранного юридического лица в соответствии с законодательством страны места нахождения	3.	Extract from trade register of country of legal entity provenance or other document certifying the fact of foreign legal entity registration in accordance with the legislation of country of location
4.	Свидетельство о постановке на учет в налоговом органе Российской Федерации	4.	Certificate of registration with a tax authority of the Russian Federation
5.	Учредительные документы юридического лица, устав	5.	Charter documents of legal entity, articles of association
6.	Документ, содержащий сведения о месте нахождения юридического лица (если указанные сведения отсутствуют в учредительных документах)	6.	Document containing data of legal entity's location (if the information is absent from the charter documents)
7.	Лицензии (разрешения), выданные в установленном законодательством Российской Федерации порядке (для кредитных организаций)	7.	Licence (permission), issued in the procedure prescribed by the legislation of the Russian Federation (for credit organizations)
8.	<p>В случае открытия счета для совершения операций обособленным подразделением юридического лица (филиалом, представительством):</p> <p>Положение об обособленном подразделении (филиале, представительстве);</p> <p>Документы, свидетельствующие о внесении записи в сводный государственный реестр аккредитованных на территории Российской Федерации представительств иностранных компаний или государственный реестр филиалов иностранных юридических лиц, аккредитованных на территории Российской Федерации;</p> <p>Документы, подтверждающие полномочия руководителя обособленного подразделения;</p> <p>Документы, подтверждающие право на недвижимое имущество по адресу местонахождения филиала, представительства (свидетельство о праве собственности, договор аренды, пользования и т.п.);</p> <p>Копию годовой бухгалтерской отчетности (бухгалтерский баланс, отчет о финансовом результате);</p> <p>Копию аудиторского заключения на годовой отчет за прошедший год, в котором</p>	8.	<p>In case of opening of the account for effectuation of operations by special subdivision of legal entity (branch, representative office):</p> <p>Provision of special subdivision (branch, representative office)</p> <p>Documents witnessing entry of record into free state register on the territory of the Russian Federation of accredited representative offices of foreign companies or state register of foreign legal entities branch, accredited on the territory of the Russian Federation</p> <p>Documents certifying authorities of the Head of Special Subdivision</p> <p>Documents certifying the immovable property rights for the branch, representative office physical address (Certificate of title, lease contract, terms of use agreement etc.)</p> <p>Copies of annual financial statements (balance sheet, financial result report);</p>

	подтверждаются достоверность финансовой (бухгалтерской) отчетности и соответствие порядка ведения бухгалтерского учета законодательству Российской Федерации (при наличии)		Copy of auditor's conclusion for the annual report for the previous year confirming the financial statements (balance sheet) and correspondence of accounting procedure to the laws of the Russian Federation (if any)
9.	Копию годовой бухгалтерской отчетности за последний отчетный период (бухгалтерский баланс, отчет о финансовом результате) или иной документ, содержащий сведения о финансовом положении юридического лица в соответствии с законодательством страны его места нахождения (при наличии)	9.	Copy of annual financial statements for the last reporting period (balance sheet, financial result report) or other document containing data on financial position of a legal entity according to the laws of the country of its residence (if any)
10.	Отзывы о юридическом лице других клиентов Банка, имеющих с ним деловые отношения; и (или) отзывы от других кредитных организаций, в которых юридическое лицо ранее находилось на обслуживании, с информацией этих кредитных организаций об оценке деловой репутации юридического лица - в произвольной письменной форме, при возможности их получения	10.	Comments about the legal entity from other customers of the Bank having business relations with it; and/or comments from other credit institutions the legal entity was previously served by along with the information received from those institutions on its goodwill appraisal (written in any format, given the chance of their receiving)
11.	Иные документы, определяющие правовой статус юридического лица, органов управления юридического лица в соответствии с законодательством страны его места нахождения	11.	Other documents defining the legal status of the legal entity, management bodies of legal entity according to the legislation of country of location
12.	Решение уполномоченного органа юридического лица о назначении руководителя	12.	Decision of Head appointment of authorized body of legal entity
13.	Доверенность или иной документ, подтверждающий полномочия лица, открывающего счет и подписывающего договор об открытии банковского счета	13.	Power of attorney or other document certifying authorities of person opening the account and subscribing the agreement of bank account opening
14.	Карточку с образцами подписей и оттиска печати	14.	Specimen signatures and impression of seals form
15.	Доверенность или иной документ, подтверждающий права сотрудников юридического лица распоряжаться счетом, в том числе с использованием технологий дистанционного банковского обслуживания, с указанием о наделении их правом подписи. А также документ, подтверждающий, что вышеуказанные лица являются сотрудниками юридического лица	15.	Power of attorney or other document certifying the rights of entities to dispose of the account including technologies of remote banking, vesting authority of first and second signatures
16.	Копии паспортов лица, открывающего счет, лиц, указанных в карточке с образцами подписей и оттиска печати, лиц, уполномоченных распоряжаться счетом с использованием технологий дистанционного банковского обслуживания	16.	Copies of passports of the person opening the account and persons mentioned in Specimen signatures and impression of seals form and persons authorized to dispose of the account with the right to use the technologies of remote banking
17.	Разрешение национального (центрального) банка иностранного государства, если наличие такого разрешения требуется для открытия банковского счета нерезидента в Российской Федерации (Туркмения, Молдавия, Казахстан, Узбекистан, Грузия,	17.	National (Central) bank of Foreign country authorization, if such authorization is required for the opening of non-resident bank account in the Russian Federation (Turkmenia, Moldova, Kazakhstan, Uzbekistan, Tajikistan, Ukraine, Belarus, Vietnam)

	Таджикистан, Украина, Беларусь, Вьетнам)		
18.	Справку налогового органа иностранного государства о регистрации юридического лица в качестве налогоплательщика в стране инкорпорации с указанием кода налогоплательщика (или его аналога)	18.	Foreign country tax authority certificate for registration of legal entity as taxpayer in the country of incorporation with mentioning of taxpayer's code (or it's equivalent)
19.	Для компаний, действующих 6 и более месяцев с момента регистрации – Certificate of Good standing (при наличии)	19.	For the companies effecting for 6 or more months from the time of registration-Certificate of Good Standing (if any)
20.	Опросный лист юридического лица – нерезидента (форма выдается банком)	21.	Questionnaire of legal entity - non-resident (the form is issued by the bank)
21.	Анкету лица, уполномоченного на распоряжение банковским счетом в отношении каждого из лиц (форма выдается банком)	22.	Application of the person authorised to dispose of the bank account in the respect of each person (the form is issued by the bank)
22.	Форму самосертификации для целей FATCA (форма выдается банком).	23.	
23.	Согласие на обработку персональных данных (форма выдается банком)	23.	Consent to processing of personal data (1 copy, the form is issued by the bank)
<p>Порядок заверения документов.</p> <p>Документы предоставляются с переводом на русский язык, удостоверенным нотариально, либо в посольстве (консульстве) Российской Федерации за границей, либо посольством (консульством) иностранного государства в Российской Федерации.</p> <p>Вместо легализованных в консульстве документов принимаются документы, содержащие штамп «Apostille».</p> <p>Филиалы и представительства Клиента заключают Договор от имени Клиента. При этом права и обязанности по Договору возникают у Клиентов, создавших филиал или представительство.</p> <p>Доверенность на открытие счета (распоряжение счетом) должна быть удостоверена нотариально либо посольством (консульством) иностранного государства в Российской Федерации либо посольством (консульством) Российской Федерации за границей и представлена в банк с заверенным переводом на русский язык.</p> <p>В случае отсутствия у Клиента какого-либо из необходимых для открытия счета документов в силу специфики национального законодательства или по иным причинам, Банк вправе затребовать дополнительную информацию и документы, подтверждающие обоснованность этих причин, а также дополнительные документы, подтверждающие его статус и платежеспособность.</p>		<p>Order of documents' witnessing.</p> <p>The documents are submitted with translation to Russian language, certified by the notary or in the embassy (consulate) of the Russian Federation in the foreign country, or by the embassy (consulate) of the foreign country in the Russian Federation.</p> <p>Instead of the documents legalized in consular office the documents containing a stamp «Apostille» are accepted.</p> <p>Branch offices or representative offices of the Client conclude agreement in the name of the client. Provided that the rights and liabilities according to the agreement have the Clients who have incorporated the branch office or representative.</p> <p>The proxy for the opening of the account (dispose of the account) is to be certified by the notary or in the embassy (consulate) of the Russian Federation in the foreign country, or by the embassy (consulate) of the foreign country in the Russian Federation and submitted to the bank with notarized translation to Russian language.</p> <p>In case of lack of any required documents for the account opening by the Client by virtue of the specificity of the national legislation or other reasons, the bank has the right to require additional information and documents acknowledging the ground of these reasons and besides additional documents acknowledging its good standing and financial solvency.</p>	